

## 海濱小城（節選）

林遐

hǎi biān shì yí piàn shā tān shā tān shàng biàn dì shì gè zhǒng yán sè gè  
海邊是一片沙灘，沙灘上遍地是各種顏色、各  
zhǒng huā wén de bèi ké zhè lǐ de hái zi jiàn de duō le dōu bú qù lǐ cǎi zhè  
種花紋的貝殼。這裏的孩子見得多了，都不去理睬這  
xiē bèi ké bèi ké zhǐ hǎo jì mò de tǎng zài nà lǐ yuǎn chù xiǎng qǐ le qì dí  
些貝殼，貝殼只好寂寞地躺在那裏。遠處響起了汽笛  
shēng nà shì chū hǎi bǔ yú de chuán duì huí lái le chuán shàng mǎn zài zhe yín  
聲，那是出海捕魚的船隊回來了。船上滿載着銀  
guāng shǎn shǎn de yú hái yǒu qīng sè de xiā hé xiè jīn huáng sè de hǎi luó  
光閃閃的魚，還有青色的蝦和蟹，金黃色的海螺。  
chuán duì yí kào àn hǎi tān shàng jiù xuān nào qǐ lái  
船隊一靠岸，海灘上就喧鬧起來。

xiǎo chéng lǐ měi yí gè tíng yuàn dōu zāi le hěn duō shù yǒu ān shù yē  
小城裏每一個庭院都栽了很多樹。有桉樹、椰  
zi shù gǎn lǎn shù fèng huáng shù hái yǒu bié de xǔ duō yà rè dài shù mù chū  
子樹、橄欖樹、鳳凰樹，還有別的許多亞熱帶樹木。初  
xià ān shù yè zǐ sǎn fā chū lái de xiāng wèi piāo de mǎn jiē mǎn yuàn dōu shì  
夏，桉樹葉子散發出來的香味，飄得滿街滿院都是。  
fèng huáng shù kāi le huā kāi de nà me rè nao xiǎo chéng hǎo xiàng lǒng zhào zài  
鳳凰樹開了花，開得那麼熱鬧，小城好像籠罩在  
yí piàn piàn hóng yún zhōng  
一片片紅雲中。

註：以上僅就坊間所見資料，提供一個參考版本；教師也可以參考、使用其他版本。